



**DECISIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA
RELATIVA ALL'ADOZIONE DEL BILANCIO 2016 – CT/CA-042/2015IT**

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DEL CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, del 28 novembre 1994, relativo all'istituzione di un Centro di traduzione degli organismi dell'Unione europea ("il Centro di traduzione"), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio, del 18 giugno 2003,

visto il regolamento finanziario del 2 gennaio 2014 applicabile al Centro di traduzione degli organismi dell'Unione europea (rif. CT/CA-051/2013it),

considerando quanto segue:

(1) Il consiglio di amministrazione dovrebbe adottare il bilancio del Centro sulla base di un progetto preparato dal direttore,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

Il bilancio 2016 del Centro di traduzione, allegato alla presente decisione, è adottato.

Articolo 2

La presente decisione entra in vigore il giorno dell'adozione.

Fatto a Lussemburgo, il 1° ottobre 2015

Per il consiglio di amministrazione

R. Martikonis

Presidente

Allegato: bilancio 2016



Consiglio di amministrazione

BILANCIO 2016

CT/CA-042/2015/01IT

INDICE

- I. INTRODUZIONE
 - A. INTRODUZIONE GENERALE
 - B. TARIFFE PER IL 2016
 - C. ENTRATE
 - D. SPESE
 - E. ATTIVITÀ
- II. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – RIEPILOGO
- III. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – DETTAGLI
- ALLEGATO 1 – TABELLA DELL'ORGANICO

Bilancio definitivo in conformità dell'articolo 33, paragrafo 8, del regolamento finanziario del 2 gennaio 2014 applicabile al Centro di traduzione degli organismi dell'Unione europea

I. INTRODUZIONE

A. INTRODUZIONE GENERALE

Il bilancio per il 2016 comprende:

- A. la presente introduzione generale;
- B. una descrizione delle tariffe del Centro per l'esercizio 2016;
- C. le entrate del Centro, in applicazione dell'articolo 10, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio, che includono i versamenti effettuati dagli organismi per cui il Centro opera e dalle istituzioni e dagli organismi con i quali è stata convenuta una collaborazione in contropartita delle prestazioni fornite, ivi comprese attività di carattere interistituzionale, nonché una sovvenzione dell'Unione europea;
- D. le spese del Centro, ripartite in titoli;
- E. la ripartizione delle spese del Centro per attività. Questa parte evidenzia il collegamento tra il bilancio per il 2016 e il programma di lavoro per il 2016, individuando le risorse allocate per ciascuna attività in funzione degli obiettivi strategici del Centro. Definisce inoltre la struttura di bilancio convenzionale.

Tutti gli importi nel presente documento sono espressi in euro.

B. TARIFFE PER IL 2016

Le tariffe per il 2016 permangono identiche al 2015, fatta eccezione per la tariffa del servizio di editing, che è stata ridotta da 45 EUR a 39 EUR a pagina.

La tabella seguente illustra le tariffe provvisorie in vigore nel 2016.

Servizio	Normale (EUR)	Programmato / a lunga scadenza (EUR)	Urgente (EUR)	Molto urgente (EUR)
Traduzione (tariffa per pagina)	82,00	73,80	102,50	147,60
Modifica (tariffa per pagina)	172,00	154,80	215,00	
Revisione (tariffa per pagina)	60,00	54,00	75,00	
Editing (tariffa per pagina)	39,00	35,10	43,90	
Marchi (tariffa per pagina)		36,06 EUR per 398 365 pagine		
Disegni e modelli comunitari (tariffa per termine)		4,00 EUR		
Elenchi di termini (tariffa per termine)		4,00 EUR		
Revisione di elenchi di termini (tariffa per termine)		2,50 EUR		
Terminologia (tariffa per giornata/uomo)		900 EUR		

Consulenza linguistica (tariffa per giornata/uomo)	900 EUR
Controllo <i>ex post</i> della qualità per le traduzioni dei marchi comunitari (tariffa per giornata/uomo)	900 EUR per giornata/uomo (50 % dei costi complessivi)
Sottotitolazione (tariffa per minuto)	41,00 EUR

Supplementi

Tipo di documento	EUR
Formato complesso (maggiorazione per pagina)	15,00
Formato PDF (maggiorazione per pagina)	12,00
Riservato (maggiorazione per pagina)	20,00
Lingua non UE (maggiorazione per pagina)	10,00
Caricamento di documenti web (maggiorazione per documento)	10,00

C. ENTRATE

Le entrate complessive per il 2016 sono pari a 50,8 milioni di EUR, di cui 49,5 milioni nei titoli 1-4. Esse sono ripartite come segue:

Titolo	Entrate (EUR)
1. Agenzie e organismi	43 665 900
3. Cooperazione interistituzionale (istituzioni europee)	5 297 400
4. Altre entrate	574 650
5. Trasferimenti da riserve degli esercizi precedenti	1 247 450

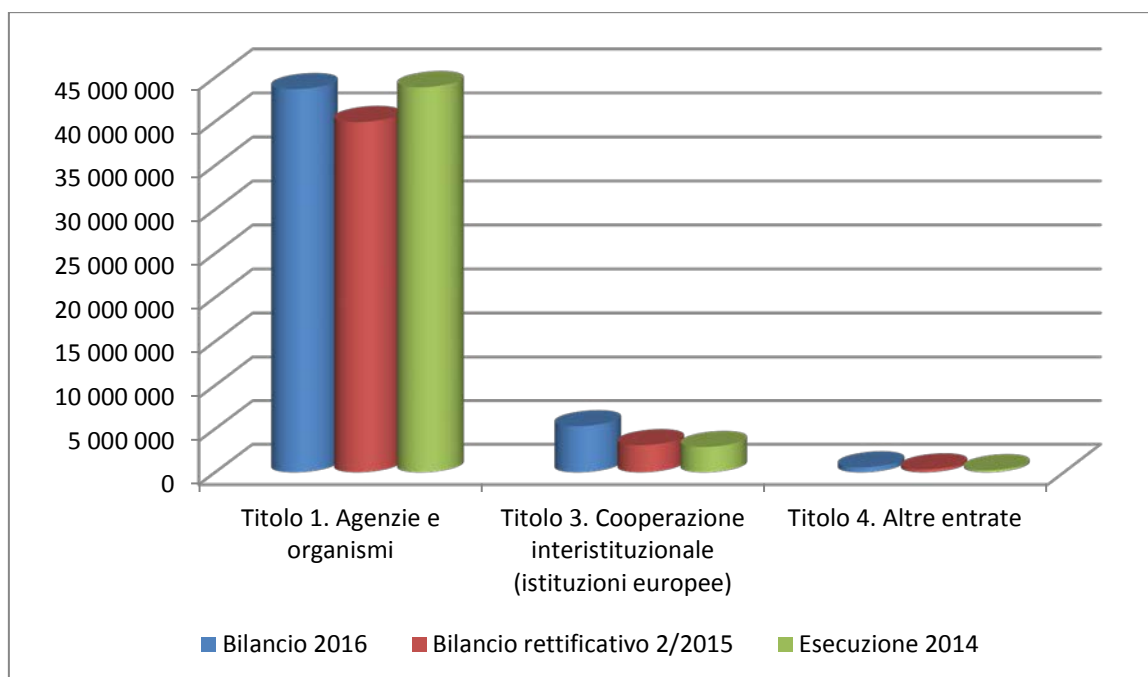
Come negli anni precedenti, è stato chiesto ai clienti del Centro di fornire le previsioni relativamente al bilancio per il 2016. Queste previsioni si sono basate sui prezzi per il 2015, approvati dal consiglio di amministrazione. In base alle informazioni fornite dai clienti, le entrate stimate per i titoli 1 e 3 ammontano a 49,0 milioni EUR, il che corrisponde a un incremento di 5,9 milioni di EUR (+13,7%) rispetto al bilancio per il 2015. Questo ampio incremento è dovuto alla firma di un accordo, avvenuta il 29 luglio 2015, con la direzione generale della Giustizia e dei consumatori (DG JUST-ODR) della Commissione europea, per cui sono state previste entrate pari a 2,8 Mio EUR integrate nella voce 3000 (Commissione europea), a una previsione preliminare del Comitato di risoluzione unico (voce 1054 "SRB") per 1,5 Mio EUR e a un incremento sostanziale nelle previsioni dell'Agenzia europea per le sostanze chimiche (voce 1029, "ECHA") per 1,8 Mio EUR. Permane incertezza su come i cittadini risponderanno al nuovo servizio di DG JUST, e quindi anche sui volumi che dovranno essere tradotti.

Il maggiore cliente del Centro, l'Ufficio per l'Armonizzazione nel Mercato Interno ("UAMI"), ha diminuito le previsioni relative alla traduzione di marchi di 1,6 Mio EUR, incrementando nel contempo di 2,0 Mio EUR le previsioni per altri servizi. Per quei clienti che non hanno fornito previsioni aggiornate (il 40 % di

tutti i clienti), il bilancio per il 2016 prevede lo stesso importo di cui al progetto preliminare di bilancio per il 2016.

La previsione delle entrate per la gestione dei progetti interistituzionali (voce 3002) si basa sulle previsioni pluriennali di bilancio relative al 2014. Le entrate effettive possono essere diverse, in base a ciò che sarà concordato nell'accordo di finanziamento per il periodo 2016-2017.

Grafico 1 – Entrate ripartite per titolo ed esercizio (2014-2016, titoli 1, 3 e 4)



Oltre alle entrate generate dai clienti e dalla cooperazione interistituzionale, il Centro prevede altre entrate al titolo 4, quali interessi bancari, entrate generate dal subaffitto di una parte degli spazi per uffici locati all'Agenzia esecutiva per i consumatori, la salute, l'agricoltura e la sicurezza alimentare ("Chafea"), entrate generate dalla locazione dei servizi del centro dati all'Agenzia ferroviaria europea ("ERA") e un contributo finanziario del governo lussemburghese a sostegno degli oneri locativi del Centro.

Nel bilancio per il 2016 il Centro ha fatto ricorso alla possibilità di trasferire al versante delle entrate le risorse derivanti da due riserve create negli esercizi precedenti. A bilancio figurano entrate per 714 000 EUR sotto forma di trasferimento dalla "Riserva per investimenti eccezionali" (voce 5010). Tale importo corrisponde alla previsione di spesa per il programma e-CdT relativa al 2016, iscritta al capitolo 32. Inoltre il Centro ha trasferito alla sezione "Entrate" parte della "Riserva per la stabilità delle tariffe" istituita nel 2011, ossia 533 450 EUR (voce 5015). Questo trasferimento permette al Centro d'incrementare il fondo di prefinanziamento permanente di 299 300 EUR, come richiesto dal regolamento finanziario del Centro e dalle sue disposizioni di esecuzione, e riequilibra il bilancio.

Informazioni più particolareggiate circa le previsioni dei clienti e i volumi di traduzione sono disponibili nella sezione E "Attività" e nella parte III "Stato delle entrate e delle spese - Dettagli".

D. SPESE

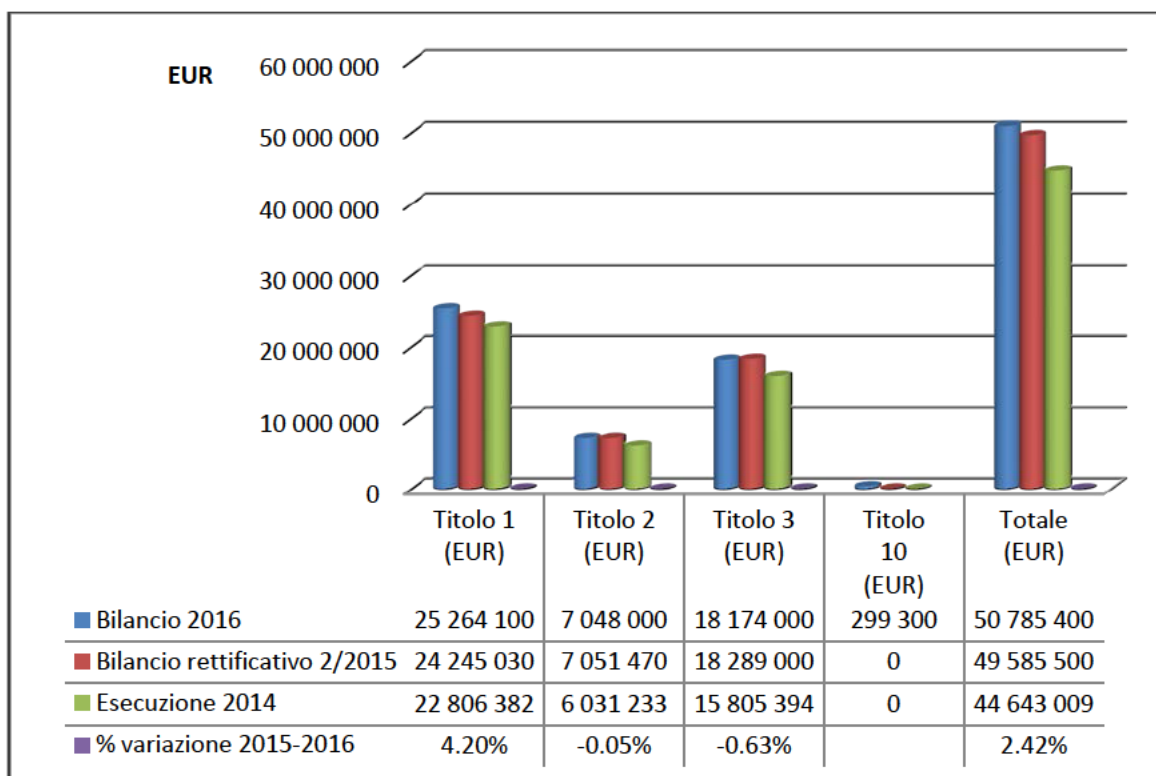
Le previsioni di spesa del Centro per i titoli 1-3 sono state aumentate dell'1,8 % rispetto al bilancio per il 2015¹ e del 13,1 % rispetto all'esecuzione per il 2014. Tutti gli incrementi sono riscontrabili nel titolo 1, mentre il titolo 2 rimane quasi invariato e il titolo 3 ha registrato un calo dello 0,6 %. Il principale motivo

¹ Bilancio rettificativo 2/2015

dell'incremento è il lavoro pianificato per la risoluzione delle controversie online della DG-JUST, che richiederà al Centro di assumere ulteriore personale, ovverosia 11 agenti contrattuali, e fornire anche lo spazio per gli uffici e le attrezzature necessarie. Il progetto avrà, ovviamente, un impatto anche sul bilancio per l'esternalizzazione dei servizi di traduzione.

Nel grafico sottostante è riportata una panoramica delle spese per titolo, compreso un raffronto con il bilancio per il 2015 e l'esecuzione per il 2014.

Grafico 2 – Entrate ripartite per titolo ed esercizio (2014-2016, titoli 1, 2, 3 e 10)*



* Titolo 1, "Personale"; titolo 2, "Immobili, materiali e spese varie di funzionamento"; titolo 3, "Spese operative", e titolo 10 "Riserve".

Titolo 1: PERSONALE

Per il titolo 1 il bilancio è del 5,9 % più elevato di quello per il 2015: un incremento di 1,4 milioni di EUR, imputabile essenzialmente alla necessità di assumere 11 agenti contrattuali per lavorare al progetto ODR. Oltre alla voce 1115 ("Agenti contrattuali"), le assunzioni pianificate hanno reso necessario anche un incremento del bilancio per i contributi pensionistici, le indennità transitorie e i sussidi una tantum. Il bilancio comprende altresì un possibile adeguamento salariale dello 0,9 % e tiene conto degli avanzamenti di scatto biennali all'interno dei gradi e delle promozioni.

Il bilancio per le voci 1420 e 1630, che coprono la partecipazione del Centro al comitato per le attività sociali e al centro per l'infanzia, è stato aumentato del 10 % rispetto al bilancio per il 2015. Il Centro non ha ancora ricevuto le previsioni complete dalla Commissione e dal Parlamento e ha pertanto incluso un margine per le indicizzazioni delle retribuzioni e altri possibili aumenti.

Il bilancio si basa sul presupposto che i posti nella tabella dell'organico saranno ricoperti nel 2016 e tiene conto anche del tasso di ricambio e del fatto che nel corso dell'anno i membri del personale possano fruire del congedo parentale o dell'aspettativa senza assegni. Tuttavia, considerando i tempi

necessari a ricoprire i posti vacanti e l'intenzione del Centro di offrire al proprio personale possibilità di mobilità interna, il tasso reale di riempimento potrebbe essere in qualche misura inferiore.

Titolo 2: IMMOBILI, MATERIALE E SPESE OPERATIVE VARIE

Il bilancio nel titolo 2 rimane invariato rispetto al bilancio per il 2015. È stato incrementato del 16,9 % rispetto all'esecuzione per il 2014; il principale motivo è la necessità di reperire ulteriore spazi per ufficio e attrezzature per il progetto ODR.

Il bilancio per spese relative all'immobile (capitolo 20) coprirà 12 mesi di affitto per lo spazio aggiuntivo nel 2016, mentre il bilancio per il 2015 coprirà solo una parte minore relativa all'anno 2015. D'altra parte, il bilancio per il 2016 comprende soltanto un piccolo importo per la sistemazione dei locali, mentre il bilancio per il 2015 è molto più elevato, per coprire quasi tutte le spese necessarie per la sistemazione dello spazio aggiuntivo. Appare degno di nota rilevare che l'importo totale che il Centro pagherà per l'affitto e gli oneri relativi all'immobile associati al contratto di locazione è stato inserito nel capitolo 20. D'altra parte, i proventi che il Centro riceverà da Chafea sono stati inseriti nelle entrate, più precisamente alla voce entrate varie (voce 4010).

Altri fattori che influenzano il bilancio nel 2016 sono l'indicizzazione della locazione per l'immobile ospitante gli uffici e il Centro dati nonché l'esigenza di ricorrere a consulenze esterne per assicurare il corretto funzionamento di reti e infrastrutture tecniche. Va osservato che il Centro è tuttora in attesa di ricevere informazioni sulle spese effettive per il 2013 e il 2014 relative all'immobile e dispone quindi di conoscenze limitate in merito alla possibile entità degli oneri per il 2016.

Il Centro riceve una sovvenzione dal governo lussemburghese a sostegno degli oneri locativi. Tale sovvenzione è iscritta come entrata e non incide sulle spese al titolo 2.

Titolo 3: SPESE OPERATIVE

Per il titolo 3 il bilancio è stato ridotto dello 0,6 % rispetto al bilancio per il 2015, e aumentato del 15,0 % rispetto all'esecuzione per il 2014. La parte più cospicua del bilancio è per i servizi di traduzione esterna (voce 3000), per cui il bilancio cresce dell'1,6 %, ovverosia da 16 445 000 EUR nel 2015 a 16 710 000 EUR nel 2016. L'incremento è dovuto al lavoro per DG-JUST-ODR e a maggiori incrementi per alcuni altri clienti, come menzionato nella sezione C. "Entrate". Nel contempo, il Centro ha ridotto la stima dei costi dei servizi di traduzione esterna rispetto all'importo stimato nel bilancio per il 2015. Si noti che il costo effettivo di tali servizi per il 2016 dipenderà da un numero di fattori, quali: variazioni nella classifica dei fornitori ai sensi dei contratti quadro in vigore; il prezzo offerto nei contratti quadro futuri, che dipende anche dallo sviluppo economico nei paesi dell'UE; la possibilità di automatizzare il processo di traduzione.

La previsione per la cooperazione interistituzionale (voce 3010) è stata diminuita del 2,6 % rispetto al 2015. Poiché gli accordi di finanziamento per il periodo 2016-17 non sono ancora conclusi, la spesa effettiva potrebbe essere più elevata o inferiore.

Il terzo capitolo del titolo 3 è dedicato al programma e-CdT. Il bilancio per il 2016 è stato ridotto a 714 000 EUR a causa della minore necessità di consulenza associata allo sviluppo. Le spese per il programma e-CdT sono coperte dalla "Riserva per investimenti eccezionali" e le entrate corrispondenti sono state inserite nella voce 5010 delle entrate.

Titolo 10: RISERVE

Ai sensi dell'articolo 57 bis, paragrafo 2, delle modalità di esecuzione del regolamento finanziario del Centro, il "Fondo permanente di prefinanziamento" del Centro deve coprire i quattro dodicesimi delle spese previste ai titoli 1-3. È stato quindi necessario predisporre un accantonamento di 299 300 EUR in questo fondo. Tale importo è stato prelevato dalla "Riserva per la stabilità delle tariffe" e incluso nella voce 5015 delle entrate.

E. ATTIVITÀ

Il Centro ha individuato quattro attività: 1) attività principale: servizi linguistici; 2) attività di supporto; 3) attività di sensibilizzazione esterna; 4) attività di gestione e supervisione. Le risorse umane e finanziarie per il 2016 sono assegnate alle varie attività, come illustrato nella tabella seguente. Le risorse finanziarie di cui al titolo 1 sono ripartite in base alle risorse umane occupate in ciascuna attività. Le risorse finanziarie di cui al titolo 2 sono ripartite prevalentemente in base alle risorse umane impiegate per ciascuna attività, ad eccezione di alcune spese che sono destinate direttamente a un'attività. Il calcolo tiene conto della distribuzione dei diversi tipi di posto e dei vari gradi e, di conseguenza, dei costi relativi alle retribuzioni. I particolari figurano nel programma di lavoro del Centro per il 2016.

	% risorse umane (personale)	% risorse finanziarie	Risorse finanziarie
Attività principale: servizi linguistici	65,4 %	75,9 %	38 548 459
Attività di supporto	26,5 %	15,1 %	7 701 579
Attività di sensibilizzazione esterna	2,4 %	3,3 %	1 659 969
Attività di gestione e supervisione	5,7 %	5,1 %	2 576 093
Stanziamanti al titolo 10 ("Riserve") non imputati a un'attività		0,6 %	299 300
Totale	100 %	100 %	50 785 400

1: ATTIVITÀ PRINCIPALE: SERVIZI LINGUISTICI

L'attività operativa principale del Centro è fornire servizi linguistici – che consistono essenzialmente in traduzione, modifica, revisione ed editing di documenti nonché traduzione di marchi, disegni e modelli comunitari – conformemente ai criteri di qualità e ai termini di consegna concordati.

Questa attività occupa il 65,4 % delle risorse umane del Centro e utilizza il 75,9 % del suo bilancio totale, ossia l'integralità degli stanziamenti del capitolo 30 e la parte degli stanziamenti dei titoli 1 e 2 connessa a questa attività.

Nella tabella sottostante sono riportate la previsione del numero complessivo di pagine e di elenchi di termini per il 2016 e 2015 e la previsione delle entrate. I volumi di traduzione previsti, in termini di numero di pagine per cliente, sono presentati nella sezione III "Stato delle entrate 2016".

	2016	2015*	% 2016-2015
Numero totale di pagine previste*	796 067	769 964	3,4 %
Numero totale di elenchi di termini previsti**	340 638	346 700	-1,7 %
Entrate totali previste per traduzioni, terminologia ed elenchi di termini***	48 229 800	42 309 400	14,0 %

Bilancio iniziale 2014

* Comprese 398 365 pagine di marchi comunitari nel 2016 e 472 638 pagine nel 2015.

** Compresi elenchi di termini e disegni e modelli comunitari 19 176 dei termini per il 2016 corrispondono a disegni e modelli comunitari e 291 440 sono altri termini trattati per l'UAMI.

**** Comprese le entrate corrispondenti agli elenchi di termini dell'UAMI (non compresi i disegni e modelli comunitari): 1 165 760 EUR nel 2016 e 1 301 100 EUR nel 2015.

2: ATTIVITÀ DI SUPPORTO

In quanto organismo autonomo dell'UE, il Centro deve disporre di funzioni di supporto tecnico e amministrativo per le risorse umane, gli appalti pubblici, una contabilità accurata e attendibile, le infrastrutture e la logistica, assicurando tutto il supporto necessario alla propria attività principale.

Le attività di supporto occupano il 26,0 % delle risorse umane del Centro e assorbono il 14,5 % del suo bilancio complessivo, ossia l'integralità degli stanziamenti di cui al capitolo 32 e la parte degli stanziamenti dei titoli 1 e 2 connessa a queste attività.

3: ATTIVITÀ DI SENSIBILIZZAZIONE ESTERNA E COMUNICAZIONE

Il fine delle attività di sensibilizzazione esterna e comunicazione è di promuovere il Centro e il processo traduttivo, principalmente pubblicizzando il Centro presso le parti interessate esterne, vale a dire clienti, comitati interistituzionali e internazionali nonché università degli Stati membri. La sensibilizzazione esterna è inoltre collegata alla seconda missione del Centro, ossia partecipare alla cooperazione interistituzionale, contribuendo a razionalizzare le risorse e ad armonizzare le procedure nell'ambito della traduzione nell'UE.

Queste attività occupano il 2,4 % delle risorse umane del Centro e assorbono il 3,3 % del suo bilancio complessivo, ossia l'integralità degli stanziamenti di cui al capitolo 31 e la parte degli stanziamenti dei titoli 1 e 2 connessa a queste attività.

4: ATTIVITÀ DI GESTIONE E SUPERVISIONE

La dirigenza del Centro deve garantire la conformità con lo statuto dei funzionari e il regolamento finanziario applicabile agli organismi e alle istituzioni dell'UE, l'affidabilità, la legalità e la regolarità delle operazioni, l'efficacia delle norme di controllo interno e il rispetto del sistema di gestione totale della qualità.

Queste attività occupano il 5,7 % delle risorse umane del Centro e assorbono il 5,1 % del suo bilancio complessivo, ossia le parti degli stanziamenti di cui ai titoli 1 e 2 a esse destinate.

II. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – RIEPILOGO

Titolo	Denominazione	Esercizio 2016	Esercizio 2015	Esercizio 2014
	ENTRATE			
1.	PAGAMENTI DELLE AGENZIE E DEGLI ORGANISMI	43 665 900	39 930 700	43 891 433
2.	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE	p.m.	p.m.	0
3.	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	5 297 400	3 120 300	2 909 903
4.	ALTRE ENTRATE	574 650	343 250	234 137
5.	ECCEDENZA RIPORTATA DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE E TRASFERIMENTI DA RISERVE DEGLI ESERCIZI PRECEDENTI	1 247 450	11 140 962	0
6.	RESTITUZIONI	p.m.	-4 949 712	0
	TOTALE	50 785 400	49 585 500	47 035 473
	SPESE			
1.	PERSONALE	25 264 100	24 245 030	22 806 382
2.	IMMOBILI, MATERIALE E SPESE OPERATIVE VARIE	7 048 000	7 051 470	6 031 233
3.	SPESE OPERATIVE	18 174 000	18 289 000	15 805 394
10.	RISERVE	299 300	p.m.	0
	TOTALE	50 785 400	49 585 500	44 643 009

STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – DETTAGLI

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio 2016	Bilancio rettificativo 2/2015	Risultato 2014	Commenti
ENTRATE					
1 000	Agenzia europea dell'ambiente (AEA)	172 800	171 300	216 608	2 080 pagine
1001	Fondazione europea per la formazione (ETF)	213 700	209 000	270 236	2 440 pagine
1002	Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze (EMCDDA)	296 200	288 100	341 590	2 994 pagine
1003	Agenzia europea per i medicinali (EMA)	3 844 100	3 204 100	2 986 396	40 635 pagine
1004	Agenzia europea per la sicurezza e la salute sul lavoro (EU-OSHA)	725 800	699 100	640 265	8 851 pagine
1005	Ufficio per l'Armonizzazione nel Mercato Interno (marchi, disegni e modelli) (UAMI)	10 092 700	8 361 400	9 616 580	Documenti: 82 772 pagine; elenchi di termini: 291 440 termini; disegni e modelli comunitari: 19 176 termini; editing linguistico: 18 496 pagine.
1006	Marchi UAMI	14 364 000	15 998 000	18 018 263	398 365 pagine
1007	Ufficio comunitario delle varietà vegetali (UCVV)	111 800	111 800	107 333	1 363 pagine
1008	Ufficio europeo di polizia (Europol)	224 000	240 900	210 704	2 732 pagine
1009	Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (Eurofound)	487 800	462 100	692 942	5 839 pagine
100	Articolo 100	30 532 900	29 745 800	33 100 915	
1010	Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (Cedefop)	49 400	55 000	57 663	600 pagine
1012	Agenzia dell'Unione europea per i diritti fondamentali (FRA)	1 096 200	1 097 200	1 335 679	12 796 pagine
1014	Banca europea per gli investimenti (BEI)	p.m.	p.m.	8 368	
1015	Autorità europea per la sicurezza alimentare (EFSA)	204 000	330 300	163 112	2 214 pagine
1016	Unità europea di cooperazione giudiziaria (Eurojust)	167 800	167 800	222 104	2 046 pagine

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio 2016	Bilancio rettificativo 2/2015	Risultato 2014	Commenti
1017	Agenzia europea per la sicurezza marittima (EMSA)	130 900	115 600	59 997	1 547 pagine
1018	Agenzia europea per la sicurezza aerea (AESA)	200 000	665 100	995 599	2 710 pagine
1019	Agenzia ferroviaria europea (ERA)	697 600	419 300	559 356	8 646 pagine
101	Articolo 101	2 545 900	2 850 300	3 401 878	
1020	Agenzia dell'Unione europea per la sicurezza delle reti e dell'informazione (ENISA)	70 000	65 200	28 839	854 pagine
1021	Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie (ECDC)	78 800	44 800	103 634	952 pagine
1022	Agenzia europea per la gestione della cooperazione operativa alle frontiere esterne degli Stati membri dell'Unione europea (Frontex)	343 600	343 600	189 492	4 190 pagine
1023	Agenzia esecutiva per l'istruzione, gli audiovisivi e la cultura (EACEA)	664 600	658 600	430 704	7 620 pagine
1024	Agenzia esecutiva per le piccole e le medie imprese (EASME)	13 600	13 600	14 572	166 pagine
1025	Accademia europea di polizia (CEPOL)	102 500	102 500	34 024	1 250 pagine
1026	Agenzia esecutiva per i consumatori, la salute, l'agricoltura e la sicurezza alimentare (Chafea)	184 900	39 800	84 661	1 880 pagine
1027	Agenzia del GNSS europeo (GSA)	17 000	24 500	3 678	207 pagine
1028	Agenzia europea per la difesa (AED)	4 700	4 700	13 225	57 pagine
1029	Agenzia europea per le sostanze chimiche (ECHA)	3 562 900	1 801 900	2 872 104	41 460 pagine
102	Articolo 102	5 042 600	3 099 200	3 774 933	
1030	Agenzia europea di controllo della pesca (EFCA)	149 700	93 400	157 311	1 834 pagine
1031	Fusion for Energy	46 600	46 600	38 045	568 pagine

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio 2016	Bilancio rettificativo 2/2015	Risultato 2014	Commenti
1032	Centro satellitare dell'Unione europea (Satcen)	p.m.	p.m.		
1033	Agenzia esecutiva per l'innovazione e le reti (INEA)	26 000	26 000	61 224	317 pagine
1034	Istituto europeo di innovazione e tecnologia (EIT)	40 000	32 600	29 826	488 pagine
1035	Agenzia esecutiva del Consiglio europeo della ricerca (ERCEA)	18 400	34 000	8 177	194 pagine
1036	Agenzia esecutiva per la ricerca (REA)	26 300	7 500	9 422	318 pagine
1037	Impresa comune Clean Sky (CSJU)	35 800	46 200	12 540	437 pagine
1038	Istituto europeo per l'uguaglianza di genere (EIGE)	133 800	106 400	200 112	1 632 pagine
1039	Impresa comune SESAR (SJU)	28 600	28 600	17 848	349 pagine
103	Articolo 103	505 200	421 300	534 504	
1040	Garante europeo della protezione dei dati (GEPD)	684 500	684 500	608 809	9 228 pagine
1041	Impresa comune ARTEMIS per l'attuazione di una iniziativa tecnologica congiunta in materia di sistemi informatici incorporati	—	—	18 978	Questa voce di bilancio non è in uso dal 2015, a seguito alla creazione dell'impresa comune ECSEL, per la quale l'entrata è iscritta alla voce di bilancio 1052.
1042	Impresa comune per l'attuazione dell'iniziativa tecnologica congiunta sui medicinali innovativi (IC IMI)	7 200	17 900	4 370	58 pagine
1043	Impresa comune «Celle a combustibile e idrogeno» (impresa comune FCH)	9 200	9 300	3 950	112 pagine
1044	Impresa comune ENIAC (Consiglio consultivo sull'iniziativa europea per la nanoelettronica)	—	—		Questa voce di bilancio non è in uso dal 2015, a seguito alla creazione dell'impresa comune ECSEL, per la quale l'entrata è iscritta alla voce di bilancio 1052.
1045	Ufficio europeo di sostegno per l'asilo (EASO)	418 200	418 200	1 085 014	5 100 pagine
1046	Agenzia per la cooperazione fra i regolatori nazionali dell'energia (ACER)	60 400	120 900	26 920	904 pagine
1047	Autorità europea degli strumenti finanziari e dei mercati (ESMA)	1 091 900	1 108 900	336 658	13 316 pagine

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio 2016	Bilancio rettificativo 2/2015	Risultato 2014	Commenti
1048	Autorità bancaria europea (ABE)	310 600	310 600	574 688	3 788 pagine
1049	Autorità europea delle assicurazioni e delle pensioni aziendali e professionali (EIOPA)	457 700	457 700	84 702	5 582 pagine
104	Articolo 104	3 039 700	3 128 000	2 744 088	
1050	Organismo dei regolatori europei delle comunicazioni elettroniche (BEREC)	44 200	220 500	38 025	892 pagine
1051	Agenzia europea per la gestione operativa dei sistemi IT su larga scala nello spazio di libertà, sicurezza e giustizia (eu-LISA)	442 200	465 600	297 090	4 934 pagine
1052	Impresa comune ECSEL (componenti e sistemi elettronici per la leadership europea)	13 200	p.m.		148 pagine
1053	Centro di analisi e operazioni contro il narcotraffico marittimo (MAOC-N)	p.m.	p.m.		
1054	Comitato di risoluzione unico (SRB)	1 500 000	p.m.		18 292 pagine
105	Articolo 105	1 999 600	686 100	335 115	
10	PAGAMENTI DELLE AGENZIE, DEGLI UFFICI, DELLE ISTITUZIONI E DEGLI ORGANISMI	43 665 900	39 930 700	43 891 433	Articolo 10, paragrafo 2, lettera b), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio
1	PAGAMENTI DELLE AGENZIE, DEGLI UFFICI, DELLE ISTITUZIONI E DEGLI ORGANISMI	43 665 900	39 930 700	43 891 433	
2000	Sovvenzione della Commissione	p.m.	p.m.		
200	Sovvenzione della Commissione	p.m.	p.m.		Articolo 10, paragrafo 2, lettera c), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio
20	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE	p.m.	p.m.		

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio 2016	Bilancio rettificativo 2/2015	Risultato 2014	Commenti
2	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE	p.m.	p.m.		
3000	Commissione europea	3 835 000	1 175 200	1 529 937	Documenti: 62 380 pagine; elenchi di termini: 30 000 termini. Il volume dei documenti comprende le stime concernenti la DG Giustizia e consumatori e la DG Occupazione, affari sociali e inclusione
3001	Partecipazione al comitato interistituzionale per la traduzione e l'interpretazione (CITI)			0	
3002	Gestione di progetti interistituzionali	733 500	741 600	664 154	
3003	Parlamento europeo			0	
3004	Consiglio dell'Unione europea	260 000	288 200	133 800	3 650 pagine
3005	Corte dei conti europea	p.m.	28 000	11 614	
3006	Comitato europeo delle regioni	p.m.	p.m.	0	
3007	Comitato economico e sociale europeo	p.m.	p.m.	0	
3008	Corte di giustizia dell'Unione europea	p.m.	p.m.	98 698	
300	Cooperazione interistituzionale	4 828 500	2 233 000	2 438 202	
3010	Banca centrale europea	385 700	683 600	168 234	4 680 pagine
3011	Mediatore europeo	83 200	203 700	303 467	1 127 pagine
301	Articolo 301	468 900	887 300	471 701	
30	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	5 297 400	3 120 300	2 909 903	Articolo 10, paragrafo 2, lettera b), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio
3	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	5 297 400	3 120 300	2 909 903	
4000	Interessi bancari	50 000	100 000	141 788	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio 2016	Bilancio rettificativo 2/2015	Risultato 2014	Commenti
400	Interessi bancari	50 000	100 000	141 788	L'articolo copre gli interessi destinati a maturare sui conti bancari del Centro.
4010	Rimborsi vari	281 400	p.m.	92 349	
401	Rimborsi vari	281 400	p.m.	92 349	Questo articolo copre rimborsi vari.
4020	Contributo finanziario del governo lussemburghese	243 250	243 250	0	Il contributo finanziario del governo lussemburghese è a sostegno degli oneri locativi annuali del Centro.
402	Altri contributi	243 250	243 250	0	
40	ALTRE ENTRATE	574 650	343 250	234 137	
4	ALTRE ENTRATE	574 650	343 250	234 137	
5000	Eccedenza riportata dall'esercizio precedente	p.m.	5 020 494	0	Eccedenza riportata dall'esercizio precedente in conformità dell'articolo 20, paragrafo 1, del regolamento finanziario del Centro, del 2 gennaio 2014.
500	Eccedenza riportata dall'esercizio precedente	p.m.	5 020 494	0	
5010	Trasferimento dalla "Riserva per investimenti eccezionali"	714 000	1 074 000	0	Il trasferimento dalla "Riserva per investimenti eccezionali" corrisponde alle spese nel capitolo 32 ("Spese relative al programma e-CdT").
5015	Trasferimento dalla "Riserva per la stabilità delle tariffe"	533 450	5 046 468	0	Il trasferimento dalla "Riserva per la stabilità delle tariffe" è necessario ai fini del pareggio del bilancio.
5016	Trasferimento dalla "Riserva per spese di trasloco"	p.m.	p.m.	0	La "Riserva per spese di trasloco", creata per coprire le spese relative al trasloco del Centro nel 2013, è stata utilizzata nel 2013.
5017	Trasferimento dalla "Riserva per l'aumento di stipendio contestato"	p.m.	p.m.	0	Questa voce è stata creata nel primo bilancio rettificativo per il 2014 al fine di includere il trasferimento dalla "Riserva per l'aumento di stipendio contestato" nel 2014, annullando così la riserva.
501	Trasferimenti da riserve degli esercizi precedenti	1 247 450	6 120 468	0	
50	ECCEDENZA RIPORTATA DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE E TRASFERIMENTI DA RISERVE DEGLI ESERCIZI PRECEDENTI	1 247 450	11 140 962	0	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio 2016	Bilancio rettificativo 2/2015	Risultato 2014	Commenti
5	ECCEDENZIA RIPORTATA DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE E TRASFERIMENTI DA RISERVE DEGLI ESERCIZI PRECEDENTI	1 247 450	11 140 962	0	
6000	Restituzioni ai clienti	p.m.	-4 949 712	0	
600	Restituzioni ai clienti	p.m.	-4 949 712	0	
60	RESTITUZIONI AI CLIENTI	p.m.	-4 949 712	0	
6	RESTITUZIONI	p.m.	-4 949 712	0	
	Totale entrate	50 785 400	49 585 500	47 035 473	
	SPESE				
1100	Stipendi di base	14 318 700	14 052 250	13 335 176	Statuto dei funzionari e regime applicabile agli altri agenti dell'Unione europea, in particolare gli articoli 62 e 66. Questo stanziamento è destinato a coprire gli stipendi di base di funzionari e agenti temporanei.
1101	Assegni familiari	1 410 700	1 434 700	1 297 847	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 62, 67 e 68 e la sezione I dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire l'assegno di famiglia, l'assegno per figli a carico e l'indennità scolastica per i funzionari e gli agenti temporanei.
1102	Indennità di dislocazione e di espatrio	2 137 700	2 211 600	2 147 127	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 62 e 69 e l'articolo 4 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire l'indennità di dislocazione e di espatrio per i funzionari e gli agenti temporanei.
1103	Indennità di segreteria	19 500	20 400	20 413	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 18, paragrafo 1, dell'allegato XIII. Questo stanziamento è destinato a coprire l'indennità di segreteria corrisposta a funzionari e agenti temporanei di categoria AST che ricoprono un posto di stenografo o dattilografo, operatore telex, tipista, segretario di direzione o segretario principale, che avevano diritto a percepire tale indennità nel mese precedente il 1 maggio 2004.
110	Personale in servizio	17 886 600	17 718 950	16 800 563	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio 2016	Bilancio rettificativo 2/2015	Risultato 2014	Commenti
1113	Tirocinanti	33 400	13 000	19 100	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese relative ai tirocinanti.
1115	Agenti contrattuali	1 737 600	1 141 200	1 206 574	Regime applicabile agli altri agenti dell'Unione, in particolare l'articolo 3 bis e il titolo IV. L'incremento nel 2016 è dovuto alla necessità di assumere agenti contrattuali per un progetto per la DG Giustizia e consumatori.
111	Agenti ausiliari e agenti locali	1 771 000	1 154 200	1 225 674	
1120	Formazione professionale del personale	231 500	184 800	144 583	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 24 bis.
112	Formazione professionale del personale	231 500	184 800	144 583	
1130	Copertura dei rischi di malattia	486 800	494 100	480 547	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 72. Regole sull'assicurazione malattia per i funzionari dell'Unione europea.
1131	Copertura dei rischi d'infortunio e di malattie professionali	110 300	108 700	70 698	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 73 e l'articolo 15 dell'allegato VIII. Questo stanziamento è destinato a coprire il contributo del datore di lavoro all'assicurazione contro i rischi d'infortunio e di malattie professionali.
1132	Copertura del rischio di disoccupazione	118 700	116 800	110 437	Regime applicabile agli altri agenti dell'Unione, in particolare l'articolo 28 bis. Questo stanziamento è destinato ad assicurare il personale temporaneo contro la disoccupazione.
1133	Costituzione o mantenimento dei diritti pensionistici	p.m.	p.m.	0	Regime applicabile agli altri agenti dell'Unione, in particolare l'articolo 42. Questo stanziamento è destinato a coprire i pagamenti del Centro a nome dei funzionari e degli agenti temporanei per costituire o mantenere i loro diritti pensionistici nei rispettivi paesi d'origine.
1134	Contributo al regime pensionistico comunitario	3 142 200	3 239 000	2 827 006	Questo stanziamento è destinato a coprire il contributo dovuto dal Centro quale datore di lavoro al regime pensionistico comunitario.
113	Contributi di previdenza sociale a carico del datore di lavoro	3 858 000	3 958 600	3 488 687	
1140	Assegni e indennità di natalità e di decesso	2 000	1 000	397	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 70, 74 e 75. Questo stanziamento è destinato a coprire: — stanziamenti per le indennità di natalità per cinque figli di agenti nei cui paesi di origine non è previsto questo tipo di indennità; — in caso di decesso di un funzionario, il pagamento della retribuzione complessiva del defunto sino alla fine del terzo mese successivo a quello del decesso nonché le spese di trasporto della salma sino al luogo d'origine del funzionario. In caso di decesso, gli stanziamenti corrispondenti saranno trasferiti dalla voce 1100.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio 2016	Bilancio rettificativo 2/2015	Risultato 2014	Commenti
1141	Spese di viaggio per congedo annuale	220 300	215 600	213 840	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 8 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire il pagamento forfettario delle spese di viaggio dalla sede di servizio al luogo d'origine dei funzionari o degli agenti temporanei, dei coniugi e delle persone a carico.
1143	Indennità forfettarie di funzione	p.m.	p.m.	0	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 14 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire le indennità forfettarie di funzione per i funzionari o gli agenti temporanei che sostengono regolarmente spese di rappresentanza nell'espletamento delle loro funzioni.
114	Altri assegni e indennità varie	222 300	216 600	214 236	
1150	Lavoro straordinario	p.m.	p.m.	0	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 56 e l'allegato VI. Questo stanziamento è destinato a coprire i pagamenti forfettari o i pagamenti orari per le ore di straordinario effettuate da funzionari e agenti temporanei delle categorie AST e agenti locali che non è stato possibile compensare, secondo le modalità previste, con corrispondenti ore libere.
115	Lavoro straordinario	p.m.	p.m.	0	
1171	Interpreti freelance e operatori di conferenza	p.m.	p.m.	0	Retribuzione degli interpreti freelance impiegati dal Centro per conferenze specifiche, qualora la Commissione non sia in grado di fornire il servizio di interpretazione. Oltre alla remunerazione, sono compresi i contributi a un'assicurazione sulla vita e a un'assicurazione malattia, infortuni e decesso nonché il rimborso, per gli interpreti freelance la cui sede operativa non coincida con il luogo di lavoro, delle spese di viaggio e il pagamento di indennità forfettarie di viaggio.
1175	Personale interinale	294 800	247 000	317 058	Questo stanziamento è destinato a coprire il ricorso al personale interinale.
117	Prestazioni di complemento	294 800	247 000	317 058	
1180	Spese varie di assunzione del personale	70 900	49 800	51 000	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli da 27 a 31 e 33. Questo stanziamento è destinato a coprire le spese sostenute nelle procedure di assunzione.
1181	Spese di viaggio	15 000	11 900	4 174	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 7 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di viaggio dei funzionari e agenti temporanei (compresi i loro familiari) che entrano in servizio o lasciano il Centro.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio 2016	Bilancio rettificativo 2/2015	Risultato 2014	Commenti
1182	Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento	130 100	69 700	19 356	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 5 e 6 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire le indennità di prima sistemazione dei funzionari e degli agenti temporanei che devono cambiare residenza dopo l'entrata in servizio o in occasione della cessazione definitiva dal servizio seguita da nuova sistemazione in un'altra località.
1183	Spese di trasloco	40 000	22 600	15 466	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 9 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di trasloco di funzionari e agenti temporanei obbligati a cambiare residenza dopo l'entrata in servizio o per l'assegnazione a una nuova sede di servizio o in occasione della cessazione definitiva dal servizio seguita da una nuova sistemazione in un'altra località.
1184	Indennità giornaliere temporanee	238 100	129 000	95 662	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 10 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire le indennità giornaliere temporanee dovute a funzionari e agenti temporanei che forniscono la prova di essere stati obbligati a cambiare il luogo di residenza dopo avere assunto le funzioni (compreso il trasferimento).
118	Spese varie di assunzione e trasferimento del personale	494 100	283 000	185 658	L'incremento nel 2016 è dovuto all'assunzione di agenti contrattuali in relazione a lavori per la DG Giustizia e consumatori.
1190	Coefficienti correttori	3 000	3 000	811	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 64 e 65. Questo stanziamento è destinato a coprire il costo dei coefficienti correttori applicati alla remunerazione dei funzionari e degli agenti temporanei e al pagamento degli straordinari.
119	Coefficienti correttori e adeguamenti delle retribuzioni	3 000	3 000	811	
11	PERSONALE IN SERVIZIO	24 761 300	23 766 150	22 377 271	
1300	Spese per missioni e trasferte e altre spese accessorie	57 400	54 000	52 400	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di trasporto, il pagamento delle indennità giornaliere di missioni e le spese eccezionali o accessorie sostenute dal personale statutario in missione nell'interesse del Centro, in conformità con le disposizioni dello statuto dei funzionari dell'Unione europea.
130	Missioni e trasferte	57 400	54 000	52 400	
1310	Spese di missione per formazioni	51 100	51 100	40 320	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per le missioni durante le formazioni fuori Lussemburgo.
131	Missioni e trasferte legate alla formazione	51 100	51 100	40 320	
13	MISSIONI E TRASFERTE	108 500	105 100	92 720	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio 2016	Bilancio rettificativo 2/2015	Risultato 2014	Commenti
1400	Ristoranti e mense	1 600	2 130	0	
140	Infrastruttura socio-sanitaria	1 600	2 130	0	
1410	Servizio medico	61 000	46 800	26 500	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 59 e l'articolo 8 dell'allegato II.
141	Servizio medico	61 000	46 800	26 500	
1420	Altre spese	232 800	211 600	212 500	Partecipazione nel comitato per le attività sociali. Questa previsione si basa su quella dell'Ufficio della Commissione per le infrastrutture e la logistica a Lussemburgo (OIL).
1421	Relazioni sociali	14 000	20 000	10 232	Questo stanziamento è destinato a incoraggiare e finanziare tutte le iniziative volte a promuovere le relazioni sociali tra agenti di varie nazionalità e altre assistenze e sussidi erogati agli agenti, oltre alle spese sostenute per l'organizzazione di ricevimenti per membri del personale.
142	Altre spese	246 800	231 600	222 732	
14	INFRASTRUTTURA SOCIO-SANITARIA	309 400	280 530	249 232	
1520	Scambi di personale	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese relative al distacco o all'assegnazione temporanea dei funzionari e degli agenti temporanei del Centro presso organismi nazionali o internazionali.
1521	Funzionari del Centro distaccati temporaneamente presso amministrazioni nazionali, organizzazioni internazionali o istituzioni o imprese del settore pubblico.	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese relative al distacco o all'assegnazione temporanea dei funzionari e degli agenti temporanei del Centro presso organismi nazionali o internazionali.
152	Mobilità	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILITÀ	p.m.	p.m.	0	
1600	Sussidi di assistenza speciali	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire i sussidi di assistenza in denaro che possono essere concessi a un funzionario, a un ex funzionario o agli aventi diritto di un funzionario deceduto, che si trovi/trovino in una situazione particolarmente difficile.
160	Servizio sociale	p.m.	p.m.	0	
1620	Altre spese	p.m.	16 250	0	Questo stanziamento è destinato a coprire gli aiuti familiari, l'accoglienza di nuovo personale, l'assistenza legale, i sussidi agli scout e alle guide, il sussidio alla segreteria dell'associazione dei genitori degli alunni.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio 2016	Bilancio rettificativo 2/2015	Risultato 2014	Commenti
162	Altre spese	p.m.	16 250	0	
1630	Centro per l'infanzia	81 400	74 000	85 500	Questo stanziamento è destinato a coprire la partecipazione del Centro alle spese per la custodia dei figli del personale del Centro in nidi d'infanzia non gestiti dalla Commissione. Le previsioni per questa voce sono presentate dal Parlamento europeo.
163	Centro per l'infanzia	81 400	74 000	85 500	
1640	Aiuto integrativo ai disabili	1 000	1 000	0	Questo stanziamento è destinato a coprire i rimborsi a personale in servizio, coniugi e figli a carico disabili, dopo esaurimento dei diritti eventualmente concessi a livello nazionale, delle spese (diverse dalle spese mediche) riconosciute necessarie, risultanti dalla disabilità e debitamente comprovate.
164	Aiuto integrativo ai disabili	1 000	1 000	0	
16	SERVIZI SOCIALI	82 400	91 250	85 500	
1700	Spese per ricevimenti e di rappresentanza	2 500	2 000	1 660	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per ricevimenti e di rappresentanza nonché i costi di altri eventi e manifestazioni.
170	Ricevimenti e rappresentanza	2 500	2 000	1 660	
17	RICEVIMENTI E RAPPRESENTANZA	2 500	2 000	1 660	
1900	Pensioni e indennità di cessazione dal servizio	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire le pensioni e le indennità di cessazione dal servizio.
190	Pensioni	p.m.	p.m.	0	
19	PENSIONI	p.m.	p.m.	0	
1	PERSONALE	25 264 100	24 245 030	22 806 382	
2000	Locazione di immobili e spese accessorie	2 207 000	2 164 670	1 804 994	Questo stanziamento è destinato a coprire il pagamento dei canoni di locazione per immobili o parti di immobili e parcheggi occupati dal Centro.
200	Investimenti immobiliari, locazione di immobili e spese accessorie	2 207 000	2 164 670	1 804 994	
2010	Assicurazione	13 500	13 000	8 000	Questo stanziamento è destinato a coprire i premi d'assicurazione relativi a edifici o parti di edifici occupati dal Centro.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio 2016	Bilancio rettificativo 2/2015	Risultato 2014	Commenti
201	Assicurazione	13 500	13 000	8 000	
2020	Acqua, gas, elettricità e riscaldamento	266 500	232 900	215 362	Questo stanziamento è destinato a coprire i consumi correnti.
202	Acqua, gas, elettricità e riscaldamento	266 500	232 900	215 362	
2030	Pulizia e manutenzione	325 900	308 700	242 774	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di pulizia (pulizie periodiche, acquisto di prodotti di pulizia, lavatura, bucato, pulizia a secco ecc.), di manutenzione delle attrezzature e installazioni tecniche (ascensori, impianto di riscaldamento, condizionamento d'aria ecc.) nonché di smaltimento dei rifiuti.
203	Pulizia e manutenzione	325 900	308 700	242 774	
2040	Sistemazione dei locali	16 000	99 500	78 780	Questo stanziamento è destinato a coprire la sistemazione dei locali e le riparazioni nell'edificio.
204	Sistemazione dei locali	16 000	99 500	78 780	
2050	Sicurezza e sorveglianza degli immobili	231 700	209 100	148 797	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese varie relative alla sicurezza degli immobili, in particolare i contratti che disciplinano la sorveglianza degli edifici, il noleggio e la ricarica degli estintori, l'acquisto e la manutenzione del materiale antincendio, il rinnovo dell'attrezzatura per gli agenti volontari addetti al pronto intervento antincendio e i costi dell'esecuzione delle ispezioni regolamentari.
205	Sicurezza e sorveglianza degli immobili	231 700	209 100	148 797	
2060	Acquisizione di beni immobili	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire l'eventuale acquisto di un edificio per stabilirvi la sede del Centro.
206	Acquisizione di beni immobili	p.m.	p.m.	0	
2080	Spese preliminari all'acquisto o alla costruzione di proprietà immobili	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per le relazioni degli esperti relative ai beni immobili.
208	Spese preliminari all'acquisto o alla costruzione di proprietà immobili	p.m.	p.m.	0	
2090	Altre spese	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire altre spese correnti non previste in modo specifico, fra cui le spese di gestione amministrativa non legate a utenze (acqua, gas ed elettricità), la manutenzione, le imposte comunali e le spese accessorie.
209	Altre spese	p.m.	p.m.	0	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio 2016	Bilancio rettificativo 2/2015	Risultato 2014	Commenti
20	INVESTIMENTI IMMOBILIARI, LOCAZIONE DI IMMOBILI E SPESE ACCESSORIE	3 060 600	3 027 870	2 498 707	L'incremento del capitolo è dovuto principalmente alla necessità di prendere in affitto ulteriori spazi nell'attuale immobile ospitante gli uffici del Centro.
2100	Acquisto, lavori, manutenzione e riparazione di hardware e software	1 711 000	1 776 000	1 378 767	Questo stanziamento è destinato a coprire l'acquisto o il leasing di hardware informatico, lo sviluppo di software, la manutenzione di software o pacchetti software e vario materiale informatico corrente ecc. Anche l'attrezzatura per le telecomunicazioni, le copiatrici e le stampanti sono iscritte in questa voce.
210	Informatica	1 711 000	1 776 000	1 378 767	
2120	Servizi esterni per l'operatività, l'installazione, lo sviluppo e la manutenzione di software e sistemi	1 488 000	1 394 000	911 725	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per il personale operativo esterno (operatori, amministratori, ingegneri di sistema ecc.).
212	Servizi di tecnologia dell'informazione	1 488 000	1 394 000	911 725	
21	INFORMATICA	3 199 000	3 170 000	2 290 492	
2204	Attrezzatura per ufficio	6 000	57 000	7 658	Questo stanziamento è destinato a coprire l'acquisto, il leasing, la manutenzione e la riparazione di attrezzatura elettronica per ufficio e impianti tecnici, eccetto stampanti e copiatrici.
220	Impianti tecnici e attrezzatura elettronica per ufficio	6 000	57 000	7 658	
2210	Nuovi acquisti	20 000	61 600	32 943	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di acquisto, sostituzione, manutenzione, utilizzo e riparazione di mobilio.
221	Mobilio	20 000	61 600	32 943	
2230	Nuovi acquisti di veicoli			0	Questo stanziamento è destinato a coprire l'acquisto di un veicolo di servizio per il Centro.
2232	Noleggio di veicoli	23 100	22 300	21 115	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di noleggio, sotto forma di contratto a lungo termine, di veicoli di servizio e le spese di noleggio occasionale di veicoli per esigenze contingenti.
2233	Manutenzione, utilizzo e riparazione dei veicoli e mezzi di trasporto	8 500	11 000	8 800	Questo stanziamento è destinato a coprire i costi di manutenzione e operativi relativi a veicoli nonché i costi correlati all'uso di mezzi di trasporto pubblico.
223	Parco autoveicoli	31 600	33 300	29 915	
2250	Spese di documentazione e di biblioteca	22 000	22 000	17 110	Questo stanziamento è destinato a coprire l'acquisto di dotazioni di biblioteca, l'abbonamento a giornali, periodici, servizi online quali dizionari nonché altre spese di documentazione e di biblioteca.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio 2016	Bilancio rettificativo 2/2015	Risultato 2014	Commenti
2255	Documentazione, traduzione e strumenti multilingue	p.m.	p.m.	591 360	Questo stanziamento è inteso a coprire le spese relative alla documentazione, alla traduzione e agli strumenti multilingue, come l'acquisizione, il consolidamento e l'estensione dei contenuti delle banche dati linguistiche e terminologiche, le memorie di traduzione e i dizionari per la traduzione automatica.
225	Spese di documentazione e di biblioteca	22 000	22 000	608 470	
22	BENI MOBILI E SPESE ACCESSORIE	79 600	173 900	678 986	
2300	Cancelleria e materiale per ufficio	26 500	26 000	24 672	Questo stanziamento è destinato a coprire l'acquisto di carta e materiale per ufficio.
230	Cancelleria e materiale per ufficio	26 500	26 000	24 672	
2320	Spese bancarie	4 500	4 500	3 650	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese bancarie e le spese di connessione alla rete di telecomunicazione interbancaria.
2321	Perdite di cambio	p.m.	p.m.	0	Questa voce è destinata a coprire le perdite di cambio sostenute dal Centro nella gestione del proprio bilancio, nella misura in cui tali perdite non possono essere compensate con guadagni sui cambi.
232	Spese finanziarie	4 500	4 500	3 650	
2330	Spese legali	12 000	15 000	11 000	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese legali preliminari e i servizi di avvocati o altri esperti.
233	Spese legali	12 000	15 000	11 000	
2340	Danni	p.m.	p.m.	55 000	Questo stanziamento è destinato a coprire danni e il costo delle richieste di risarcimento contro il Centro (responsabilità civile).
234	Danni	p.m.	p.m.	55 000	
2350	Assicurazioni varie	17 300	15 100	11 328	Questo stanziamento è destinato a coprire l'assicurazione multirischio, la responsabilità civile, l'assicurazione contro il furto e la responsabilità pecuniaria dei contabili e degli amministratori degli anticipi.
2352	Spese varie per riunioni interne	3 000	4 000	1 700	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di riunioni interne.
2353	Trasloco di servizi	15 000	15 000	6 000	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di trasloco, sia all'interno dell'edificio sia verso un nuovo edificio.
2359	Altre spese	3 300	3 300	168	Questo stanziamento è destinato a coprire altre spese operative non previste in modo specifico.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio 2016	Bilancio rettificativo 2/2015	Risultato 2014	Commenti
235	Altre spese operative	38 600	37 400	19 196	
2360	Servizi esterni di audit e valutazione	15 000	20 000	10 800	Questo stanziamento è destinato a coprire i servizi di audit e valutazione forniti al Centro da entità esterne. In precedenza gli audit erano effettuati dalla Corte dei conti europea.
236	Servizi esterni di audit e valutazione	15 000	20 000	10 800	
2390	Servizi di traduzione forniti dalla Commissione	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire la fornitura di lavori di traduzione, compresa la dattilografia, effettuati dalla Commissione per conto del Centro.
2391	Interpretazione	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire i servizi di interpretazione fatturati al Centro, in particolare dalle istituzioni dell'UE.
2392	Assistenza amministrativa da parte della Commissione	155 100	143 000	148 400	Questo stanziamento è destinato a coprire l'assistenza amministrativa fornita dalla Commissione al Centro.
2393	Pubblicazioni	25 000	25 000	15 177	Questo stanziamento è destinato a coprire principalmente le spese di pubblicazione del bilancio e della relazione di attività del Centro nonché le spese di altre attività di comunicazione e pubblicità.
2394	Diffusione	17 500	17 500	4 713	Questo stanziamento è destinato a coprire le attività di "diffusione", in particolare le spese di promozione e di marketing (cataloghi, prospetti, materiale pubblicitario, studi di mercato ecc.) nonché le spese attinenti all'informazione e all'assistenza al pubblico e ai clienti.
2395	Altri servizi forniti da istituzioni e agenzie	2 000	2 000	2 000	Questo stanziamento è destinato a coprire servizi forniti al Centro da istituzioni e agenzie, ad esempio servizi forniti nel quadro del coordinamento delle agenzie.
239	Servizi interistituzionali	199 600	187 500	170 290	
23	SPESE AMMINISTRATIVE CORRENTI	296 200	290 400	294 608	
2400	Affrancatura e spese di spedizione	26 600	32 800	20 239	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di affrancatura e di spedizione, compresa la spedizione di colli postali.
240	Affrancatura	26 600	32 800	20 239	
2410	Abbonamenti e canoni per telefono, telegrafo, telex, radio e televisione	162 000	180 000	119 903	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di abbonamento e comunicazioni per telefono, fax, teleconferenza e di trasmissione dati. Le spese relative alle apparecchiature di telecomunicazione sono iscritte alla voce 2100.
241	Telecomunicazioni	162 000	180 000	119 903	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio 2016	Bilancio rettificativo 2/2015	Risultato 2014	Commenti
24	SPESE POSTALI E DI TELECOMUNICAZIONE	188 600	212 800	140 142	
2500	Riunioni in generale	3 000	4 000	286	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di viaggio e soggiorno e le spese accessorie sostenute da esperti e altri visitatori, in particolare dai membri dei comitati interistituzionali invitati a partecipare a riunioni, comitati, gruppi di lavoro e seminari.
250	Spese per riunioni e convocazioni	3 000	4 000	286	
2550	Spese varie di organizzazione e partecipazione a conferenze, congressi e riunioni	20 000	20 000	9 100	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese relative all'organizzazione e alla partecipazione a conferenze, congressi e riunioni. Inoltre è destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di riunioni esterne non coperte dall'infrastruttura esistente.
255	Spese varie di organizzazione e partecipazione a conferenze, congressi e riunioni	20 000	20 000	9 100	
25	SPESE PER RIUNIONI	23 000	24 000	9 386	
2600	Riunioni del consiglio di amministrazione	20 000	20 000	17 500	Stanziamenti destinati a coprire spese di viaggio e di soggiorno e le spese accessorie sostenute dai membri del consiglio di amministrazione invitati a partecipare a riunioni, comitati e gruppi di lavoro.
260	Spese per riunioni e convocazioni	20 000	20 000	17 500	
2610	Organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione	6 000	7 500	2 749	Questo stanziamento è destinato a coprire l'organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione.
261	Organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione	6 000	7 500	2 749	
2650	Interpretazione	100 000	95 000	64 240	Questo stanziamento è destinato a coprire i servizi d'interpretazione fatturati al Centro, in particolare dalle istituzioni dell'UE per le riunioni del consiglio di amministrazione.
265	Interpretazione	100 000	95 000	64 240	
26	ORGANO DIRETTIVO DEL CENTRO	126 000	122 500	84 489	
2700	Consulenze, studi e indagini di carattere limitato	75 000	30 000	34 425	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per commissionare a esperti qualificati nel settore amministrativo consulenze, studi e indagini, in particolare relazioni di valutazione, e gli onorari di consulenti esterni.
270	Consulenze, studi e indagini di carattere limitato	75 000	30 000	34 425	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio 2016	Bilancio rettificativo 2/2015	Risultato 2014	Commenti
27	INFORMAZIONE: ACQUISIZIONE, ARCHIVIAZIONE, PRODUZIONE E DIFFUSIONE	75 000	30 000	34 425	
2	IMMOBILI, MATERIALE E SPESE OPERATIVE VARIE	7 048 000	7 051 470	6 031 233	
3000	Servizi di traduzione esterna	16 710 000	16 445 000	14 455 553	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese relative ai corrispettivi per i fornitori esterni di servizi linguistici, ossia traduzione di documenti e marchi comunitari, revisione e modifica di traduzioni, editing linguistico nonché lavori di terminologia e traduzione e revisione di elenchi di termini. L'incremento è necessario per effetto delle previsioni dei clienti, in particolare per il progetto della DG Giustizia e consumatori, e per i documenti UAMI.
300	Servizi di traduzione esterna	16 710 000	16 445 000	14 455 553	
30	SERVIZI DI TRADUZIONE ESTERNA	16 710 000	16 445 000	14 455 553	
3100	Cooperazione interistituzionale nel campo linguistico	750 000	770 000	663 839	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese relative ad attività decise dal comitato interistituzionale della traduzione e dell'interpretazione (CITI) al fine di promuovere la cooperazione interistituzionale nel settore linguistico.
310	Spese relative alla cooperazione interistituzionale	750 000	770 000	663 839	
31	SPESE RELATIVE ALLA COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	750 000	770 000	663 839	
3200	Spese di missione e altre spese di personale relative al programma e-CdT	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di trasporto, il pagamento delle indennità giornaliere di missione nonché le spese accessorie o eccezionali sostenute dal personale per l'esecuzione di una missione legata al programma e-CdT.
3201	Spese operative varie relative al programma e-CdT	5 000	7 500	0	Questo stanziamento è destinato a coprire spese operative varie relative al programma e-CdT, tranne le spese informatiche.
3202	Spese per hardware e software relativi al programma e-CdT	29 000	26 500	130 309	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per hardware e software relativi al programma e-CdT.
3203	Consulenza sulla tecnologia dell'informazione relativa al programma e-CdT	680 000	1 040 000	555 693	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per la consulenza informatica relativa al programma e-CdT.
320	Spese relative al programma e-CdT	714 000	1 074 000	686 002	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio 2016	Bilancio rettificativo 2/2015	Risultato 2014	Commenti
32	SPESE RELATIVE AL PROGRAMMA E-CDT	714 000	1 074 000	686 002	In questo capitolo sono iscritti gli stanziamenti per le spese relative al programma e-CdT, trasferiti dalla "Riserva per investimenti eccezionali" alla voce 5010 delle "Entrate".
3	SPESE OPERATIVE	18 174 000	18 289 000	15 805 394	
10003	Riserva per la stabilità delle tariffe	p.m.	p.m.	0	Riserva creata nel 2011 per la stabilità delle tariffe. L'importo complessivo della riserva è di 10 049 634 EUR.
10004	Fondo permanente di prefinanziamento	299 300	p.m.	0	Riserva per creare il fondo di prefinanziamento permanente ai sensi dell'articolo 67 bis del regolamento finanziario del Centro di traduzione. Ai sensi dell'articolo 58, paragrafo 2, delle modalità di esecuzione del regolamento finanziario l'ammontare di questo fondo non può essere inferiore ai quattro dodicesimi degli stanziamenti per l'esercizio. Pertanto è stato necessario aumentare il fondo. L'importo complessivo della riserva è di 16 828 766 EUR.
10005	Riserva per l'aumento di stipendio contestato	p.m.	p.m.	0	Non vi sono contestazioni in sospeso sugli adeguamenti di stipendio e non servono riserve.
10006	Riserva per investimenti eccezionali	p.m.	p.m.	0	Nel 2016 non sono stati accantonati stanziamenti per coprire investimenti eccezionali. L'importo totale della riserva è di 1 205 258 EUR, tenendo conto dell'utilizzo di cui alla voce di entrata 5010.
10007	Riserva per spese di trasloco	p.m.	p.m.	0	Questa riserva è stata creata nel 2012 per coprire le spese relative al trasloco del Centro nel 2013. La riserva è stata utilizzata integralmente nel 2013.
1000	Stanziamenti accantonati	299 300	p.m.	0	L'esecuzione per il 2014 è pari a 0 per tutte le riserve in quanto in questo capitolo non sono stati emessi impegni.
100	STANZIAMENTI ACCANTONATI	299 300	p.m.	0	
10	RISERVE	299 300	p.m.	0	
	Totale spese	50 785 400	49 585 500	44 643 009	

ALLEGATO 1 – TABELLA DELL'ORGANICO

Gruppi di funzioni e gradi	2014		2015		2016	
	Posti occupati al 31.12.2014*		Posti autorizzati in bilancio**		Posti autorizzati in bilancio	
	Posti permanenti	Agenti temporanei	Posti permanenti	Posti temporanei	Posti permanenti	Posti temporanei
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	0	1
AD 13	0	0	0	0	1	0
AD 12	4	4	11	6	12	7
AD 11	9	7	10	7	10	5
AD 10	7	6	7	4	7	4
AD 9	3	6	2	12	3	12
AD 8	10	5	9	10	7	15
AD 7	2	20	2	21	3	19
AD 6	5	17	3	25	2	26
AD 5	0	24	0	5	0	0
TOTALE AD	41	89	45	91	45	89
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	1	1	2	0	3	0
AST 8	4	0	4	0	3	1
AST 7	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	2	1	3	1	2
AST 5	1	9	1	14	1	16
AST 4	3	14	3	15	3	15
AST 3	0	12	0	9	0	8
AST 2	0	5	0	7	0	5
AST 1	0	2	0	0	0	0
TOTALE AST	13	48	13	51	13	50
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	0
AST/SC 2	0	0	0	0	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
TOTALE AST/SC	0	0	0	0	0	0
TOTALE	54	137	58	142	58	139
ORGANICO COMPLESSIVO	191		200		197	

* Escludendo una lettera di offerta per 1 posto temporaneo AD5.

** Nel bilancio rettificativo 1/2015, un posto permanente AST 5 è stato convertito in un posto temporaneo AST 5.

Stima del numero di agenti contrattuali (in equivalenti a tempo pieno)

Gruppi di funzione (GF)	2014	2015	2016
GF IV	14,4	11	19
GF III	5,9	4	7
GF II	5,2	9	9
GF I	0,0	0	0
Totale AC	25,5	24,0	35,0